



NÁVOD K POUŽITÍ/INSTRUCTIONS FOR USE

Katalogové číslo/Catalogue number: MY272131 Basic UDI-DI: 59017804MY272131GZ

CZ

Talu Medical Ortéza kotníková stabilizující

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek společnosti Meyra-Ortopedia Group. Výrobek splňuje všechny požadavky dle zákona o zdravotnických prostředcích. Přečtěte si prosím pozorně návod k použití a dodržujte uvedené rady a doporučení. V případě dalších dotazů se prosím obraťte na odpovědného lékaře, specializovaného prodejce nebo naši servisní horkou linku.

Popis výrobku

Ortéza kotníková stabilizující TALU medical je účinná terapeutická pomůcka na nejnovější technické úrovni. Ortéza se skládá ze dvou bérců vyrobených z plastu, které kryjí mediální a laterální kotník. Jsou polstrované měkkou pěnou a stabilizačními pásy, které umožňují správné umístění a stabilizaci hlezenního kloubu. Nastavitelný plantární pás zajišťuje obvodovou regulaci ortézy a pohybů plantární a dorzální flexe hlezenního kloubu.

Bezpečnostní instrukce

Ortéza by měla být vždy používána podle doporučení lékaře nebo fyzioterapeuta. První aplikaci ortézy musí provést a upravit kvalifikovaný zdravotnický personál. Před použitím ortézy si prosím pozorně přečtěte návod.

EN

Talu Medical stabilizing ankle joint orthosis

Thank you very much for selecting a product of the Meyra-Ortopedia Group. The product complies with all legal regulations according to the Medical Products Law.

Please read the directions for use carefully and keep to the advice and recommendations given. Should you have further questions please address the responsible physician, your local specialistdealer or our service hotline.

Product description

Orthosis consists of two shins made of plastic, which cover medial and lateral ankle. These are padded with soft foam and stabilizing bands which enables proper placing and stabilization of ankle joint. Adjustable plantar band provides circumferential regulation of the orthosis and movements of ankle joint plantar and dorsal flexion.

Safety instructions

The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist. When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel. Before the first use, please, read the user's manual carefully. If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

Výrobce/Manufacturer

 mdh sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
www.qmedbymeira.pl
ortopedia@mdh.pl
tel. +48 42 636 81 44

Indikace

Pokud se při používání ortézy objeví nepříjemné pocity, otoky nebo podráždění kůže, okamžitě kontaktujte svého lékaře nebo fyzioterapeuta.

Zamýšlené použití a doporučení

Pourazové stavy hlezenního kloubu (podvrtnutí, vykloubení) ve fázi funkční léčby, nestabilita hlezenního kloubu, stabilizace po operaci, ochrana hlezenních kloubů při pourazovém návratu ke sportovní nebo profesní činnosti.

Aplikace

Ortézu nikdy nenasazujte na bosou nohu (nejlépe je nasadit ortézu na měkkou bavlněnou ponožku), aby nedošlo k podráždění pokožky a oděru.

1. Uvolněte stabilizační pásky.
2. Nasad'te ortézu tak, aby spojovací pásek byl pod chodidlem a dvě části ortézy obepínaly laterální kotník a mediální kotník. Pomocí suchého zipu upravte šířku spojovacího pásku. Ujistěte se, že je ortéza umístěna v jedné rovině s podélnou osou končetiny.
3. Kolem hlezenního kloubu upevněte stabilizační pásky tak, aby zajistily dobré přilnutí ortézy k tělu, ale zároveň nebránily volnému oběhu krve v končetině.
4. Vložte nohu s ortézou do boty. Při používání ortézy je třeba nosit pohodlnou sportovní obuv.

Kontraindikace

Stavy vyžadující imobilizaci hlezenního kloubu. Obtížně se hojící rány, vředy a kožní léze v oblasti ortézy. Senzorické poruchy v oblasti ortézy, dysestézie.

Indications:

Post-traumatic conditions of ankle joint (sprain, dislocation)during functional treatment. Instability of ankle joint.

Stabilization after surgeries. Ankle joint protection from recurrent injuries while re-undertaking occupational or sport activities after experiencing injury.

Application

Never put the brace on a bare foot (the best option is to put the brace on a soft, cotton sock) which allows to avoid skin irritation and abrasion.

1. Unfasten the stabilizing bands.
2. Put on the brace so that the junctive band would be under the foot and two parts of brace embrace the lateral ankle and medial ankle (using a Velcro band adjust the width of junctive band).
3. Make sure that the brace is placed parallel to longitudinal axis of lower limb.
4. Fasten the stabilizing bands around the ankle joint so that the brace would adhere to the body but would not restrict circulation.
5. Place feet with the orthosis inside shoe. While using the orthosis wear comfortable, sport shoes.

Contraindications

Conditions which require immobilization of ankle joint. Difficult to heal wounds, sores and other skin changes. Dysesthesia

Další informace

- Výrobek by měl být nošen pod lékařským dohledem a pro zamýšlený klinický obraz onemocnění.
- Výrobek je určen k léčbě jednoho pacienta.
- Nesprávné použití vylučuje jakoukoli odpovědnost výrobce za výrobek.
- Pokud se příznaky zhorší, informujte prosím ihned svého lékaře.
- Společné použití s jinými přípravky vyžaduje předchozí konzultaci s lékařem.

Záruka

Záruční doba je daná zákonem.

Likvidace

Výrobek lze likvidovat s běžným domovním odpadem.

Informace o skladování

Výrobek by měl být skladován v suché místnosti při pokojové teplotě. Výrobek by měl být chráněn před přímým slunečním zářením a před vlhkostí.

Informace o čištění

Ortézu čistěte vlhkým hadříkem s použitím jemného čisticího prostředku.

Further information

- The product should only be worn under the care of a physician and for the intended clinical pictures.
- The product is intended for the treatment of one patient.
- Improper application excludes the product liability of the manufacturer.
- Should the symptoms aggravate a physician should be consulted immediately.
- A combination with other products has to be agreed with the physician in advance

Guarantee

The guarantee lies within the framework of the legal regulations.

Disposal

The product can be disposed of with the normal household waste.

Storage information

The storage location should be dry and at room temperature. The product has to be protected against direct sunlight exposure and humidity.

Cleaning information

Clean the brace with moist cloth using mild detergents.

